

HOLY TRINITY GREEK ORTHODOX CHURCH

953 Telfair Street • Augusta, GA 30901 706.724.1087 augustaholytrinity@gmail.com
Father Vasile Bitere, Parish Priest 706.888.8382 www.holytrinityaugusta.org

Today's Readings

Sunday August 17, 2025

10th Sunday of Matthew

Antiphon I. Mode 2.

Verse 1: Shout aloud to the Lord, all the earth.
Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us.

Verse 2: Give thanks to Him; praise His name.

Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us.

Verse 3: In the city of the Lord of hosts, in the city of our God. His place was made in peace and His dwelling in Zion.

Through the intercessions of the Theotokos, Savior, save us.

Antiphon II. Mode 2.

Verse 1: The Lord loves the gates of Zion more than all the dwellings of Jacob.

Save us, O Son of God, who did rise from the dead. We sing to You, Alleluia.

Verse 2: Glorious things were said concerning you, O city of God.

Save us, O Son of God, who did rise from the dead. We sing to You, Alleluia.

Verse 3: God established her forever. The Most High sanctified His tabernacle.

Save us, O Son of God, who did rise from the dead. We sing to You, Alleluia.

Apolytikion of the Feast

You gave birth yet preserved your virginity. You fell asleep in death yet did not desert the world, O Theotokos. You were transported to life, as you are Mother of Life and, by virtue of your intercessions, deliver our souls from death.

Small Entrance

Come, let us worship and bow down before Christ. Save us, O Son of God, who

did rise from the dead. We sing to You, Alleluia.

Resurrectional Apolytikion 1

Τοῦ λίθου σφραγισθέντος ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων, καὶ στρατιωτῶν φυλασσόντων τὸ ἄχραντόν σου σῶμα, ἀνέστης τριήμερος Σωτήρ, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὴν ζωὴν. Διὰ τοῦτο αἱ Δυνάμεις τῶν οὐρανῶν ἐβόων σοι Ζωοδότα· Δόξα τῇ ἀναστάσει σου Χριστέ, δόξα τῇ βασιλείᾳ σου, δόξα τῇ οἰκονομίᾳ σου, μόνε Φιλάνθρωπε.

The stone having been sealed by the Pharisees and chief priests, * and Your all-immaculate body being guarded by soldiers, * You rose on the third day, O Lord and Savior, granting life unto the world. * Then the powers of the heavens cried out to You, O Giver of Life, and shouted, * “Glory to Your resurrection, O Christ! * Glory to Your eternal rule! * Glory to Your plan for saving us, only benevolent God!”

Apolytikion of the Feast

You gave birth yet preserved your virginity. You fell asleep in death yet did not desert the world, O Theotokos. You were transported to life, as you are Mother of Life and, by virtue of your intercessions, deliver our souls from death.

Hymn of the Church

O Blessed are you, O Christ Our God, who by sending down the Holy Spirit upon them, made the fisherman wise and through them illumine the world and to You the universe was ever drawn all glory to You O Lord.

Kontakion

The Theotokos is undying in intercession.* Immovable is our hope in her for protection. * Neither death nor burial prevailed over her. * As she is Mother of Life, she was removed to

life by Him, * the Lord who lived in her ever-virgin womb.

Epistle Reading

St. Paul's First Letter to the Corinthians

4:9-16

Prokeimenon. Mode 1

Psalms 32.22,1

Let your mercy, O Lord, be upon us.

Verse: Rejoice in the Lord, O ye righteous.

The reading is from St. Paul's First Letter to the Corinthians 4:9-16

Brethren, God has exhibited us apostles as last of all, like men sentenced to death; because we have become a spectacle to the world, to angels and to men. We are fools for Christ's sake, but you are wise in Christ. We are weak, but you are strong. You are held in honor, but we in disrepute. To the present hour we hunger and thirst, we are ill-clad and buffeted and homeless, and we labor, working with our own hands. When reviled, we bless; when persecuted, we endure; when slandered, we try to conciliate; we have become, and are now, as the refuse of the world, the off-scouring of all things. I do not write this to make you ashamed, but to admonish you as my beloved children. For though you have countless guides in Christ, you do not have many fathers. For I became your father in Christ Jesus through the gospel. I urge you, then, be imitators of me.

Gospel Reading

The Gospel According to

Matthew 17:14-23

At that time, a man came up to Jesus and kneeling before him said, "Lord, have mercy on my son, for he is an epileptic and he suffers terribly; for often he falls into the fire, and often into the water. And I brought him to your disci-

ples, and they could not heal him." And Jesus answered, "O faithless and perverse generation, how long am I to be with you? How long am I to bear with you? Bring him here to me." And Jesus rebuked him, and the demon came out of him, and the boy was cured instantly. Then the disciples came to Jesus privately and said, "Why could we not cast it out?" He said to them, "Because of your little faith. For truly I say to you, if you have faith as a grain of mustard seed, you will say to this mountain, 'Move hence to yonder place,' and it will move; and nothing will be impossible to you. But this kind never comes out except by prayer and fasting." As they were gathering in Galilee, Jesus said to them, "The Son of man is to be delivered into the hands of men, and they will kill him, and he will be raised on the third day."

Prosphora and Coffee Hour offered by the family in honor of the newly illuminated servant of God: Diana Teodora Moll. AXIOS!

SUNDYA SCHOOL REGISTRATIONS UPDATE

Dear Parents-

The SS registration form has been updated to allow registration for other ministries, Hope & Joy, GOYA, and Greek Dance. Submission settings have also been updated so that if you have already registered for Sunday School, you can find your answers in your email and edit them to add another ministry.

Or you can just resubmit!

Our first day of Sunday School is September 7, if you didn't do it by August 15, to allow for proper planning, please see Florina Rogers.

Thank you.

August 17
Reading

Saint Myron was a priest during the reign of Decius, when Antipater was ruler of Achaia. On the day of our Lord's Nativity, Antipater entered the church to seize the Christians and punish them. Saint Myron, kindled with holy zeal, roundly insulted Antipater, for which he was hung up and scraped, then cast into a raging furnace, but was preserved unharmed. When Myron refused to worship the idols, Antipater commanded that strips be cut in the Saint's flesh from his shoulders to his feet; the Saint took one of the strips of his flesh and flung it in the tyrant's face. He was beaten, and scraped again upon his beaten flesh; then he was thrown to wild beasts, but when Antipater saw them leaving off their fierce nature and protecting the Saint from harm, he was overcome with unbearable shame and slew himself. The Saint was then sent to Cyzicus, where the proconsul had him beheaded, about the year 250.

Apolytikion of Martyr Myron
Fourth Tone

Thy Martyr, O Lord, in his courageous contest for Thee received as the prize the crowns of incorruption and life from Thee, our immortal God. For since he possessed Thy strength, he cast down the tyrants and wholly destroyed the demons' strengthless presumption. O Christ God, by his prayers, save our souls, since Thou art merciful.

Kontakion of Martyr Myron
Second Tone

Since thou didst love Christ from childhood, O all-lauded one, and strictly didst keep His precepts and divine commands, thou didst run whole-heartedly unto Him, O Myron, and foundest rest and with Angels glorifiest Him, while asking divine forgiveness for us all.

English Phonics of the Greek LORDS PRAYER

Pá-ter i-món o en tis ou-ra-nís /a-gi-as-thí-to to o-no
-má Sou,
el-thé-to I va-si-lí-a Sou,
ge-ni-thí-to to thé-li-má Sou, /os en ou-ra-nó ke e-pi
tis ghis. /Ton ár-ton i-món ton e-pi-ou-si-on /dos i-
mín sí-me-ron ke á-fes i-mín ta o-fe-lí-ma-ta i-món, /
os ke i-mís a-fí-e-men tis o-fi-lé-tes i-món /ke mi i-se
-nég-kis i-más is pi-ras-món, /al-la rí-se i-más a-pó
tou po-ni-roú.

Scan here for
service texts



(Use the camera on your phone)



Sunday August 17, 2025
Saint Myron of Cyzicus Straton
Saints Philip, Eutychian, & Cyprian